



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

17-е пленарное заседание

Четверг, 19 сентября, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы продолжим общие прения.

Я предоставляю слово министру иностранных дел Мали Его Превосходительству г-ну Лассане Траоре.

Г-н Траоре (Мали) (*говорит по-французски*): В начале я хотел бы сказать Вам, г-н Председатель, что моя делегация приветствует тот факт, что Вы возглавите работу пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вашему предшественнику, г-ну Хан Сын Су, я хотел бы выразить мои искренние и теплые поздравления в связи с тем, что он руководил работой пятьдесят шестой сессии компетентно, привержено и авторитетно.

Я также хотел бы вновь выразить Генеральному секретарю Организации г-ну Кофи Аннани теплые приветствия и глубокую благодарность правительства Мали за эффективность и мудрость, проявленные им при разрешении проблем, стоящих перед международным сообществом, в особо трудных условиях. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь выразить Генеральному секретарю благодарность Президента Республики Мали Его Превосхо-

дительства Амаду Амани Туре за то доверие, которое проявил к нему Генеральный секретарь при поиске решений некоторых конфликтов, которые сотрясают Африку. Он выражает готовность Мали продолжать работать в целях сохранения международного мира и безопасности, особенно в Африке.

Мали приветствует в рядах Организации Швейцарию и Тимор-Лешти, чье вступление укрепит универсальный характер Организации Объединенных Наций.

Пятьдесят седьмая сессия Генеральной Ассамблеи открывается в международных условиях, отмеченных сохранением очагов напряженности, разрыва в уровне развития и ростом бедности среди народов развивающихся стран, печальными последствиями глобализации, природными бедствиями и чрезвычайно серьезными последствиями террористических нападений 11 сентября 2001 года, первую годовщину которых только что отметило международное сообщество. В то же время Мали решительно осуждает эти не имеющие оправдания нападения. С тех пор Мали принимала участие в широкой международной кампании по борьбе с терроризмом. В этих целях Мали ратифицировало все международные правовые инструменты, связанные с борьбой против терроризма. Также были приняты необходимые меры и созданы механизмы, с тем чтобы национальная территория Мали не могла быть ис-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



пользована в целях подготовки или осуществления террористических актов.

В целях предотвращения угрозы терроризма важно, чтобы международное сообщество крепило сотрудничество между государствами-членами. Кроме того, Мали призывает к проведению единой согласованной глобальной акции, в которой Организация Объединенных Наций должна принадлежать главная роль. Мали вновь повторяет призыв Африки, Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция к проведению международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций с целью незамедлительного заключения общепризнанного правового инструмента по вопросу о международном терроризме.

В Мали 2002 год был посвящен проведению в третий раз плюралистических, демократических и мирных выборов, по завершении которых Его Превосходительство Амаду Тумани Туре занял высший пост в стране. Эти выборы являются достаточным доказательством того, что демократические институты в Мали укрепляются и поддерживают демократическую культуру народа Мали.

Здесь я должен выразить от имени народа и правительства Мали мою глубокую благодарность всем нашим партнерам за их вклад в организацию, проведение и успех этих выборов. Мали глубоко привержено укреплению правопорядка, поддержанию мира и безопасности и улучшению условий жизни населения. В связи с этим мы по-прежнему убеждены, что мы должны углублять, развивать и уважать эти ценности.

По мнению Мали, республиканские и демократические институты должны обновляться только при помощи уже созданных демократических институциональных механизмов. Укрепление благого правления, консолидация демократического процесса, продовольственная безопасность, улучшение систем образования и здравоохранения, организация и эффективное функционирование судебной системы, меры содействия женщинам и детям и борьба с бедностью и коррупцией, входят, среди прочего, в число проблем, решению которых привержено правительство Мали.

Кроме того, при поддержке своих партнеров в области развития Мали прилагает усилия по осуществлению макроэкономических реформ, нацеленных на активизацию процесса роста и развития, что

является одним из направлений нашей социально-экономической политики.

Мали преисполнена решимости обеспечить безопасность человека во всех ее аспектах. Именно поэтому моя страна является полноправным членом Сети безопасности человека. Она полностью разделяет идею о необходимости согласования усилий в отношении ликвидации противопехотных наземных мин и борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и их распространением в интересах принятия программы действий Организации Объединенных Наций по облегчению людских страданий, которые порождают это оружие.

Стабильность, мир и безопасность являются предпосылками любого процесса подлинного развития в Африке. Несмотря на существенный прогресс, достигнутый в урегулировании отдельных африканских конфликтов, наш континент по-прежнему сталкивается с рядом нерешенных проблем, включая задолженность, продолжающееся падение цен на сырьевые товары, низкий уровень развития демократии, пандемию ВИЧ/СПИДа, малярии и трудности, возникающие в области гуманитарной помощи. Эти проблемы создают серьезные препятствия на пути развития Африки.

Мали с удовлетворением отмечает тот факт, что продолжительный братоубийственный конфликт в Анголе приближается к завершению и выражает вполне заслуженную признательность народу и правительству Анголы за проявленное мужество и усилия, которые они продолжают прилагать в целях укрепления мира и достижения национального согласия.

Пользуясь случаем, я хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций за ее важный вклад в процесс изыскания путей урегулирования ангольского конфликта.

Я также хотел бы воздать должное моему соотечественнику, талантливому дипломату покойному Алиуну Блондэну Бею, который являлся Специальным представителем Генерального секретаря по Анголе с 1994 года до момента своей гибели в июне 1998 года. Алиун Блондэн Бей принес самую большую жертву во имя установления мира в Анголе.

Еще одним основанием для оптимизма и надежды служит недавнее подписание мирного со-

глашения между основными участниками конфликта в Демократической Республике Конго. Эти проблески надежды на урегулирование конфликтов на континенте потребуют активной поддержки со стороны международного сообщества, которое обязано оказать дополнительную поддержку усилиям стран Африки, предоставив ей ресурсы и механизмы, которые способны обеспечить безопасность и содействовать достижению цели развития, стабильности и мира.

Создание Африканского союза, который пришел на смену Организации африканского единства, несомненно, является наиболее важным историческим и политическим событием на африканском континенте в этом году. Благодаря созданию Африканского союза страны континента смогут более четко планировать свое будущее, нести ответственность за свое собственное развитие, предотвращать и урегулировать конфликты и поощрять партнерство и международное сотрудничество, которое в большей степени отвечает надеждам населения.

Недавнее принятие в Дурбане Протокола, касающегося создания Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, — постоянно действующего директивного органа по управлению конфликтами и их урегулированию в Африке, — является важным шагом на пути к созданию коллективной системы безопасности быстрого реагирования в целях содействия принятию адекватных и эффективных мер на региональном уровне, направленных на урегулирование конфликтных ситуаций и кризисов в Африке. Он также является надлежащим инструментом для активизации усилий Совета Безопасности по выполнению его главной ответственности по поддержанию международного мира и безопасности, особенно в Африке. Мали уже приступила к разработке необходимых мер по ратификации этого важного документа.

Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) также заслуживает постоянной поддержки со стороны международного сообщества. НЕПАД действительно предоставляет международному сообществу историческую возможность для налаживания достойного доверия партнерства с Африкой — партнерства, основанного на совместной ответственности.

Мали по-прежнему обеспокоена драматическим развитием событий на Ближнем Востоке. От-

ветственность международного сообщества за урегулирование этой ситуации продолжает оставаться серьезной задачей, решение которой связано с установлением всеобщего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Создание Палестинского государства — вопрос, который лежит в основе ближневосточной проблемы, — бок о бок с Израилем в пределах безопасных и международно признанных границ согласно резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности явилось бы самой надежной гарантией установления справедливого и прочного мира в регионе.

Переходя к другой теме, я хотел бы отметить, что Мали уделяет приоритетное внимание развитию международного сотрудничества на основе норм международного права для изыскания путей прочного урегулирования конфликтов, которые вызывают озабоченность международного сообщества. Этот принцип должен применяться в отношении иракского вопроса.

Создание Международного уголовного суда, Статут которого был утвержден в Риме, не только позволит вершить правосудие в отношении лиц, которые совершают самые серьезные преступления, унижающие достоинство человека, но и станет инструментом сдерживания, который будет содействовать поддержанию международного мира и безопасности. В этой связи я хотел бы от имени моей страны заявить о нашей полной поддержке борьбы с безнаказанностью и деятельности по обеспечению полного уважения человеческого достоинства.

Моя страна хотела бы призвать те страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к Статуту Международного уголовного суда, укрепив тем самым законный характер этого института.

Мы сталкиваемся с рядом экономических проблем, которые препятствуют всестороннему развитию некоторых наших государств. Глобализация экономики привела к существенным нарушениям равновесия, основными жертвами которого являются развивающиеся страны. В частности, она привела к обнищанию огромного числа людей, деградации окружающей среды и широкомасштабной миграции.

Внешняя задолженность является тяжким бременем для бедных стран. Средства, отчисляемые на обслуживание задолженности, необходимо изыскивать из скудных ресурсов этих стран, что является серьезным тормозом на пути любых попыток по оживлению роста и развития. Несмотря на согласованные меры, нацеленные на облегчение бремени задолженности беднейших стран и обеспечение доступа к рынкам стран Севера, по-прежнему сохраняется неравенство, а уровень нищеты продолжает расти.

Необходимо продолжать осуществление новых мер по обеспечению более тесной координации между усилиями по облегчению задолженности и усилиями, направленными на сокращение масштабов нищеты. Тем не менее необходимо создавать новые гибкие механизмы, с тем чтобы мобилизовать и использовать ресурсы, высвобождаемые благодаря осуществлению Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). В этой связи было бы крайне желательно, чтобы развитые страны и международные финансовые учреждения разработали меры, которые позволили бы развивающимся странам продвигаться вперед по пути устойчивого развития и пользоваться благами глобализации. Достижение определенных в Декларации тысячелетия целей в области развития будет способствовать решению этой задачи.

Мали искренне приветствует выдвигаемые Организацией Объединенных Наций инициативы по поддержке наименее развитых стран и примером этого является Брюссельская программа действий. Моя страна приветствовала проведение в марте 2002 года в Монтеррее Международной конференции по финансированию развития и совсем недавно Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге.

Выводы и рекомендации, которые были приняты по итогам этих важных конференций, отражают решимость международного сообщества принять на себя обязательство по достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Правительство Мали также призывает институты и правительства мира выполнить соответствующие положения, содержащиеся в принятом в Мадриде Международном плане действий по проблемам старения, поскольку, безусловно, политика и стратегии в области развития, нацеленные на со-

кращение масштабов нищеты, должны обязательно учитывать проблемы старения.

Процессы демократизации и реорганизации главных органов Организации Объединенных Наций, за которые выступает большинство государств-членов, во многом способствовали бы обеспечению мира и безопасности во всем мире. В частности, процесс демократизации Совета Безопасности, структура которого не отражает более реальности современного мира, свидетельствует о нашей коллективной решимости повысить эффективность его деятельности, сделать его более легитимным и представительным органом.

Наши народы живут надеждами. Они надеются, что мы приведем их к возрождению в новом столетии, к построению нового мира во всем его богатом многообразии, мира, который стал бы более справедливым и более единым.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Фатулле Джамилу, министру иностранных дел Республики Мальдивские Острова.

Г-н Джамиль (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием присоединяюсь к другим ораторам, с тем чтобы поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Это не только признание Вашей мудрости и способности успешно руководить работой этой важной сессии, но и проявление высокого уважения со стороны международного сообщества к Вашей стране — Чешской Республике.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су, Республика Корея, за его образцовое руководство работой пятьдесят шестой сессии.

От имени моего правительства я хотел бы очень тепло приветствовать Швейцарию в связи с ее вступлением в члены нашей Организации. Мы также надеемся, что в самое ближайшее время мы будем приветствовать в наших рядах и Демократическую Республику Тимор-Лешти в наших рядах.

Восемь дней назад дружественный народ Соединенных Штатов с глубокой скорбью вспоминал о гибели людей и разрушениях в результате убийственных актов терроризма, совершенных 11 сентября